

# VIVA! ひめじ

2020年 6月 Vol.73

## 日本語 (にほんご)

ざいじゆうがいこくじん かた せいかつじようほうし  
在住外国人の方のための生活情報誌

<People>インタビュー	・・・P1
「わらび餅」を作ってみよう！	・・・P2
利用していますか？	
「キャッシュレス」	・・・P3
ごみの出し方③ 分別ごみ その2	・・・P4,5
お知らせ、編集後記	・・・P6

はつこう こうえきぎだんほうじんひめじ しぶん か こくまいこうりゆうざいだん じようほう し さくせい  
発行／公益財団法人姫路市文化国際交流財団 情報誌作成ボランティア <https://www.himeji-iec.or.jp>

### <People> フェロニカ アンジェリア Veronnica Angelya さん

フェロニカさんはインドネシアのジャワ島出身です。昨年4月から留学生として1年間姫路市内の高校に通いました。今年2月に行われた第15回日本語スピーチコンテストで「チャウチャウチャウ!？」というタイトルで、方言をテーマにお話しされました。そして、金賞とオーディエンス賞（観客の投票によって決まる賞）をダブル受賞されました。



Q: 日本での生活はどうか？

A: 最初の頃は、お箸の使い方が難しかったです。来日した時はなじみのなかった日本食も、今では好きになりました。お寿司が好きで、休みの日に作ったこともあります。友達もたくさんできてとても楽しいです。

Q: 関西弁の印象を教えてください。

A: インドネシアで3か月間、日本語の勉強をしました。姫路の高校でも外国人向けの日本語の授業を受けています。インドネシアで習っていたのは標準語だったので、姫路で話している関西弁は、初めは全く理解できませんでした。一生懸命勉強したのが無駄だったのかなと思いました。でも、インドネシアにもたくさんの方言があり、日常生活ではよく方言を使っていたので、関西弁に興味を持ちました。わからないところは友達に聞いて勉強しました。方言でしゃべると人との距離を近く感じて心も温かくなりうれしくなります。だからいつでも、どこでも関西弁をしゃべろうと思います。

Q: 得意なことは何ですか？

A: 楽器を演奏するのが好きです。小学生のころにピアノを習い始めて、何度かアジアパシフィックピアノコンクールに出場して、優勝や準優勝しました。中学校のころにはギターも始めて、高校ではギターマンドリン部に所属しています。将来は日本の音楽大学に進学して音楽家になりたいと思っています。

(インタビューは2020年3月に行いました。)

# 「わらび餅」を作ってみよう！

夏の和菓子として人気のある「わらび餅」。ゼリーのような見た目と、もちもちとした食感が特徴です。身近にある材料で簡単に作ることができます。

## 《材料(4人分)》

○わらび餅粉	100g	●きな粉	大さじ3
○水	450ml	●砂糖	大さじ3
○砂糖	50g	●塩	少々



## 《作り方》

① 鍋にわらび餅粉と砂糖を入れ、水を少しずつ加えてダマが残らないように混ぜる。



② 鍋を中火にかけ、ヘラで絶えずかき混ぜる。生地が半透明になったら弱火にして、強い粘りが出るまで、さらにかき混ぜる。透明でひとかたまりになってきたら火を止める。

③ スプーンで生地をすくい、水(分量外)を入れたボウルの中に落とし入れる。水を入れかえて10分ほど冷やす。



④ 生地が冷えたら、水気を切って、●の材料を合わせてまぶす。

電子レンジでも簡単に作ることができます。電子レンジで作る場合は、鍋の代わりに、耐熱ボウルに生地を入れ、ラップをして500Wのレンジで4分間加熱します。加熱の途中で、2回程レンジから取り出し、かき混ぜます。

わらび餅は、冷やしすぎたり、作ってから時間が経つと固くなってしまいます。食感を楽しむためには、早めに食べましょう。

※火の扱い、やけどに注意してください。

## 意外だけどおいしい、わらび餅のアレンジ

定番のきな粉、黒蜜だけでなく、さまざまなアレンジが楽しめます。きな粉の代わりに抹茶をまぶしたり、わらび餅粉に抹茶を混ぜ込んで抹茶風味のわらび餅を作ってもおいしくいただけます。また、インスタントコーヒーを混ぜ込んだわらび餅に、生クリームをかけたり、水の代わりに牛乳や豆乳、ココナッツミルクで作ると、一味違ったわらび餅が楽しめます。

## 利用していますか？「キャッシュレス」

消費税率引き上げに合わせて開始されたキャッシュレス・ポイント還元事業が、2020年6月30日に終了します。みなさんはキャッシュレスを利用して、このポイント還元を受けられましたか？

そもそもキャッシュレスとは何か、どんな種類があるのか。簡単にまとめてみました。

### ■キャッシュレスとは？

キャッシュレスとは、お金を支払うときに現金以外の方法を使うことを言います。クレジットカードで代金を支払う、交通系ICカードで電車に乗る、銀行口座からの引き落としもキャッシュレスによる決済になります。



### ■キャッシュレスの利点

キャッシュレスの利点には「ポイントが貯まる・使える」「支払いが簡単で早い」などがあります。また、利用明細を照会したり、限度額を設定することで「お金の管理」もしやすくなります。

### ■支払いの仕組みは3種類

キャッシュレスは、支払いが発生するタイミングで「前払い」「即時払い」「後払い」の3種類に分けられます。

前払い (プリペイド)	電子マネー (交通系、流通系)	利用金額を前もってチャージしてから使います。
即時払い (リアルタイムペイ)	デビットカード	支払いと同時に銀行口座から代金が引き落とされます。
後払い (ポストペイ)	クレジットカード	利用金額が後日クレジットカード会社から請求されます。

支払いは、基本的にカードやスマートフォンを店舗などの端末で読み取ることで決済が完了します。

### ■「コード読み取り型」とは？

コード読み取り型は、店頭で置かれたQRコードをスマートフォンの専用アプリで読み取ったり、スマートフォンの専用アプリでQRコードやバーコードを表示させて、店舗の端末で読み取ったりする方式です。代表的なものにLINE Pay、楽天ペイ、PayPayなどがあります。これらも各サービスによって前払い、即時払い、後払いに分かれています。自分の使い方に合わせて選びましょう。

## ごみの出し方③ 分別ごみ その2

今号では、分別ごみのうち、粗大ごみの出し方についてご紹介します。粗大ごみは月に2回、収集されます。

### 空き缶類

20 リットル以下の空き缶類（飲料が入っていたアルミ缶・スチール缶、一斗缶、スプレー缶、お菓子の缶、入浴剤の缶、カートリッジ式ガスボンベなど）

- ・スプレー缶、カートリッジ式ガスボンベは、使い切ってから、必ず穴をあけて中のガスを抜いてから出してください。
- ・それ以外の缶は、水ですすいで乾かしてから出してください。
- ・缶類は、袋から出して缶のみを回収容器に入れてください。



### 空きビン類

飲料や食品が入っていたビンのみ出してください。

- ・無色、茶色、その他の3種類に分けてください。
- ・王冠、キャップ、ワインのコルクなどを取り除き、中をすすいで乾かしてから出してください。
- ・回収容器に出すときは、ビンのみ入れてください。



### 陶磁器類、空きビン以外のガラス類

鏡、植木鉢、ペット用砂、茶碗、園芸土砂、耐熱ガラス、乳白色ガラス（化粧品など）、ガラスコップなど

- ・丈夫な袋に入れて回収容器に出してください。
- ・ペット用砂は汚物の処理をしてください。



### ペットボトル

ペットボトル識別マークがついているペットボトル

- ・キャップ、ラベルは容器包装識別マークに基づき出してください。
- ・ボトル本体は中身を取り除き、水でよくすすぎ、乾かしてから出してください。
- ・容積が少なくなるよう、つぶしてください。



ペットボトル  
識別マーク

### 蛍光管

蛍光管（電球型蛍光管を含む）、白熱電球、LED電球、豆電球、グローランプ

- ・箱などに入れず、そのままの状態を出してください。
- ・割れたものは、中身が見える袋に入れて「蛍光管カゴ」に出してください。



## 乾電池など

マンガン電池、アルカリ電池、リチウム一次電池（円筒形・コイン形）など。

- ・回収日には、いずれも「乾電池等カゴ」（赤色）に出してください。
- ・コイン形リチウム電池は、すべてのプラス極とマイナス極をセロハンテープなどで絶縁してください。
- ・水銀体温計、水銀温度計は、割れないようケースに入れるか新聞紙などに包んでください。
- ・水銀血圧計はそのまま出してください。（デジタル体温計、血圧計は対象ではありません。）

※小型充電式電池（ニカド電池、ニッケル水素電池、リチウムイオン電池）は粗大ごみに出せません。販売店に設置してある「リサイクルボックス」に入れてください。



## 木製品類

木製製品（机、イス、ベッド、タンスなど）、木切れ、木箱、ふすま、木を主体とした複合製品

- ・できるだけ壊して、策ねて出してください。
- ・50kg以上の重量物は、「エコパークあぼし」へ持ち込むか、一般廃棄物処理（収集運搬）業者に依頼してください。
- ・木くずは長さ2m以下、直径20cm以下に切断してください。
- ・竹、笹、よしずは長さ80cm以下に切断してください。



## 金属複合製品

自転車、金網類、アイロン、ミシン、扇風機、ストーブなど金属を主体とした複合製品など

- ・ただし、「使用済み小型家電回収ボックス」（投入口50cm x 15cm）に投入できるものは、近くの「使用済み小型家電回収ボックス」に投入してください。
- ・できるだけ解体して、選別して出してください。50kg以上の重量物は「エコパークあぼし」へ持ち込むか一般廃棄物業者に依頼してください。



## ふとん・ジュータン類

敷物、マットレス（スプリング入りを除く）、毛布、ホットカーペット、座布団、クッション、布類 衣類など

- ・中身の見える袋に入れるか、丈夫なひもで縛ってください。
- ・汚れがある場合は、きれいにしてから出してください。

※スプリング入りマットレスは、旧姫路市域では、「金属複合製品類」に、夢前町域、香寺町域および安富町域では、「大型ごみ」へ出してください。



※姫路市以外に在住の方は、各自治体のルールに従ってください。

こうえきざいだんほうじんひめじしぶんかこくさいこうりゅうざいだん  
☆☆☆公益財団法人姫路市文化国際交流財団からのお知らせ☆☆☆

■「VIVA!ひめじ」の編集ボランティア募集

「VIVA!ひめじ」では、編集ボランティアを常時募集しています。  
編集会議で原稿に誤りがないか確認したり、完成した「VIVA!ひめじ」  
を読者に発送する準備のお手伝いをさせていただきます。日本語の原稿の  
作成をお願いすることもあります。



国籍は問いません。外国籍の編集ボランティアも活躍中です。

また、言語などの資格も問いません。興味のある方は、ぜひ、下記にお問い合わせください。

◆◆◆編集後記◆◆◆

6月を古い日本語では「水無月」といいます。その名前の由来には諸説ありますが、一説に「田植えをするときに、たくさんの水が必要なので、他のことに使う水がなくなるから」と、思わず微笑んでしまうおもしろいものがあります。今では、人間に代わって機械が苗を植えます。田植えの風景もすっかり変わってしまいました。



今号の防災関連用語

安否 (大丈夫か 大丈夫ではないか)  
(例) 安否確認 (大丈夫か 調べること)

本誌作成のお手伝いをいただいた方

日本語：國光美奈子、石谷広志、伊丹順子、重田房子、本城政子

英語：大野有三、菅原智裕、富永雅久、井谷恵、福井賢造、Tiffany Gibson

中国語：馬俊堯、夏文、韓燦、山南美枝、金貞善、于恒紅、曾寧

ベトナム語：Pham Thi Le Thuy、Dinh Thi Thu Trang、Le Van Long、Tran Thi Thanh Ha、

加山ミサ、Pham Thi Thu Trang

スペイン語：橋積ルクレシア、清水健一郎、服部智恵

ポルトガル語：西村ネルソン、長尾美咲、山本由布、市位ローズ、大里誠治

許可をいただいた方のみ掲載しています。ご協力ありがとうございました。

「VIVA!ひめじ」のバックナンバーは、公益財団法人姫路市文化国際交流財団（国際交流担当）のウェブサイト (<https://www.himeji-iec.or.jp/>) から閲覧できます。次号は、2020年9月発行予定です。

皆様からのご意見・ご感想をお待ちしています。また、翻訳・ネイティブチェックをお手伝いいただける方も募集しています。興味のある方は下記の連絡先まで、是非ご連絡ください。

連絡先

公益財団法人姫路市文化国際交流財団(長嶋・前田・谷)

〒670-0012 姫路市本町68-290 イーグレひめじ3階

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: info-iec@himeji-iec.or.jp